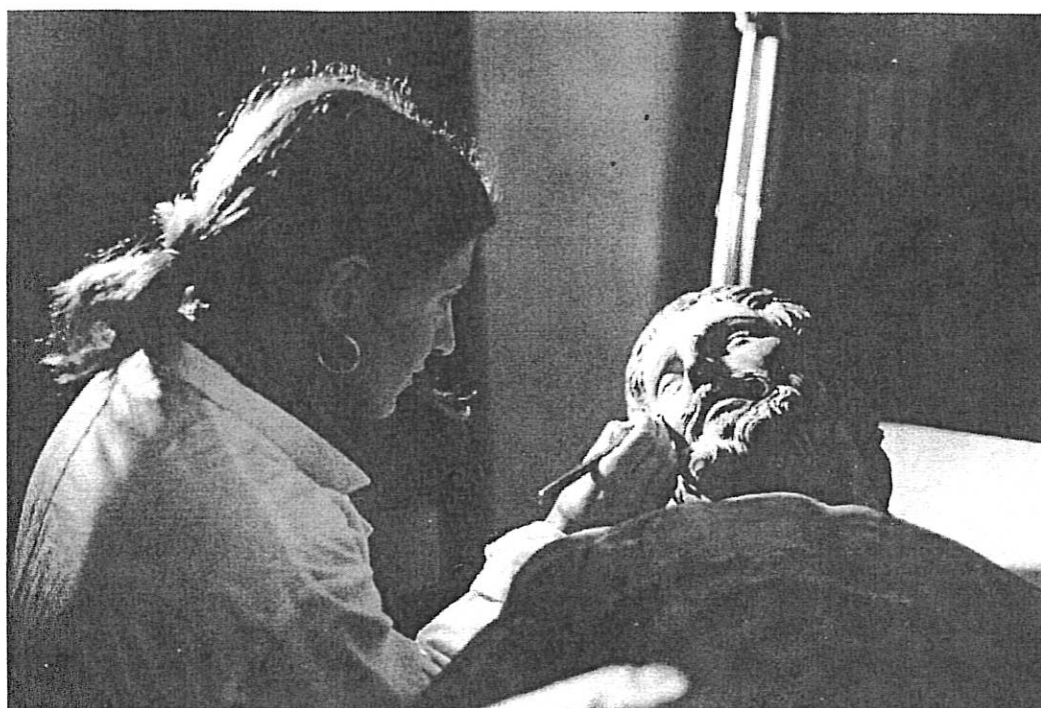


Anna Morestori
Restauri

PARMA INFRASTRUTTURE S.P.A.
PROTOCOLLO GENERALE

12 SET 2016

N. 2016/3873 2016
GT. IV CL. 00.2 SCL.
FL. 1h SFL.



curriculum vitae

Sintesi del curriculum con le opere e le attività più significative

ha conseguito il diploma nel 1987

all'**Accademia di Belle Arti di Bologna** dove ha frequentato il corso di restauro tenuto dal **Prof. Ottorino Nonfarmale**. Dal 1986 al 1989 ha lavorato presso la ditta **Bruno Zanardi e C. s.n.c.**

collaborando nei seguenti cantieri di restauro:

Battistero di Parma - dipinti murali, sculture policrome, paramenti lapidei; **Cattedrale di Genova** - affreschi bizantini; **Moneglia** - affreschi cinquecenteschi nell'Oratorio dei Disciplinanti; **Palombara Sabina (Roma)** - Castello Savelli - Affreschi cinquecenteschi della scuola Raffaello; **Duomo di Parma** - Protiro, paramenti lapidei e sculture romaniche - affreschi cinquecenteschi della navata centrale e controfacciata; **San Giovanni** - Cupola - affreschi del **Correggio**

Dall'ottobre del 1989 al 1991 ha lavorato presso la Ditta **ALEF di Alessandra e Francesca De Vita** nel restauro degli affreschi del **Pordenone** nella chiesa S. Maria di Campagna a **Piacenza**.

Dal 1991 lavora autonomamente, in questi anni i lavori più importanti realizzati dalla **ditta individuale Anna Morestori**, anche con la collaborazione di assistenti restauratori, sono i seguenti:

CANTIERI

Badia Benedettina di Torrechiara (PR) - Affreschi settecenteschi e quattrocenteschi del Refettorio e della Sala del Fuoco- Madonna quattrocentesca in Mandorla - Lavabo cinquecentesco in marmo lavorato- dipinti murali del Chiostro e colonnato in arenaria.

Casinetto Petitot (PR) - Restauro della balaustra e dei due vasi del Boudard

Fontanellato (PR) - **S. Croce** - esterno, indagini stratigrafiche e consulenza per il recupero delle cromie originali - interno, Cappella del Consorzio, dipinti murali del tiburio

Ospedale Vecchio (PR) - recupero delle decorazioni dell'oratorio settecentesco

Fontevivo (PR) - **Abbazia cistercense** - esterno, decorazioni e paramenti in laterizio - interno, cappella con decorazioni di epoca romanica dipinte sui costoloni e sugli intonaci originali

Fontevivo - Ex Convento Cappuccini - Rinvenimento e restauro intero ciclo di affreschi del Baglione sulle volte e sulle pareti

Palazzo Sanvitale - sede Banca Monte (PR) - Recupero degli intonaci antichi e restauro delle volte di due stanze (Fondazione Bocchi)

Rocca Sanvitale, Sala Baganza (PR) Restauro degli affreschi cinquecenteschi nel loggiato e nelle volte del piano nobile, Camerino del Baglione, Sala di Enea del Procaccini, Sala d'Ercole del Samacchini, Cappella Palatina, affreschi del Procaccini su disegno del Bedoli (saletta della Fama) e del Samacchini (Saletta degli Imperatori), colonne in arenaria del loggiato.

S. Ilario Baganza (PR) Pieve romanica - esterno, muratura e paramenti lapidei abside - interno, capitelli romanici in arenaria, battistero cinquecentesco in arenaria, edicola quattrocentesca in laterizio decorato con affresco coevo.

Duomo di Parma -Cappella di S. Maria degli Angeli

Restauro degli affreschi settecenteschi di Sebastiano Galeotti -Volta e pareti

S.Elisabetta (PR) – Casa del Suono -Direzione operativa del restauro dei dipinti murali (affreschi settecenteschi con interventi di Sebastiano Galeotti) finalizzato alla nuova destinazione museale.

S.Maria delle Grazie (PR)

Direzione operativa del restauro degli affreschi del Galeotti e arredi abside

S.Croce (PR)

Direzione operativa del restauro degli affreschi nella zona absidale

Chiesa S.Donato (PR) –Restauro dell'affresco cinquecentesco nell'abside (Madonna con Santi) e rinvenimento di un affresco quattrocentesco con Cristo Benedicente nella vela superiore.

Sissa – Chiesa dell'Assunzione di Maria

Restauro di un affresco quattrocentesco staccato raffigurante Madonna con Bambino

Parco Ducale (PR) – Sculture del Boudard**Lesignano Bagni - Pieve di S. Michele**

Restauro volte con decorazioni cinquecentesche nei sottarchi

Rinvenimento e restauro affresco trecentesco nell'abside e recupero di lacerti di affreschi trecenteschi dell'absidiola navata laterale.

Restauro portale (sud) romanico in arenaria.

San Secondo (PR) - Rocca dei Rossi – Sala delle Gesta Rossiane

Consolidamento e messa in sicurezza degli affreschi e del camino cinquecenteschi preliminarmente agli interventi strutturali sulle murature e sulla volta.

Palazzo Malenchini –PR

Restauro dipinti murali settecenteschi interni (in corso)

Piadena – Vho

Recupero di affreschi quattrocenteschi nella chiesa detta “La Motta”

LABORATORIO

In questi anni sono stati eseguiti in laboratorio restauri di dipinti su tela provenienti dalla chiesa di **S. Vitale** in Parma tra cui S. Omobono di Latino Barilli ,dalla **Badia Benedettina di Torrechiara**, inoltre sono stati realizzati restauri di tele, opere scultoree e terracotte policrome per la nuova collocazione del **museo Stuard** tra cui il “Christus Patiens” di anonimo emiliano del '500. Il restauro di ‘S.Francesco Solano’ dipinto dallo **Scaramuzza**, della pala d'altare cinquecentesca della chiesa di **Bedonia** e della **scultura lignea medievale raffigurante S.Illario** proveniente dall'omonima pieve. Sculture lignee settecentesche dello Storace provenienti dalla chiesa di **Pieve di Campi**. Recentemente è stato recuperato un dipinto seicentesco raffigurante S. Giovanni Battista, gravemente lesionato, per la chiesa della **Steccata** e per il **museo dell'Ordine Costantiniano di S. Giorgio** sono stati restaurati oggetti di arredo e dipinti di cui una pala d'altare del **Bresciani**.

Pubblicazioni

In collaborazione con il Comune di Sala Baganza è stato realizzato un **film documentario** sul restauro delle volte affrescate della Cappella Palatina che viene proiettato durante l'orario di visita alla Rocca.

Il restauro dei cicli pittorici della Rocca Sanvitale di Sala Baganza è stato pubblicato sulla rivista **KERMES - Ed. Nardini**

Tutti i restauri effettuati all'interno della Badia di Torrechiara sono pubblicati nell'edizione della **Fondazione Cariparma "L'Abbazia Benedettina di S. Maria della Neve"** a cura di B. Zilocchi e F. Tonelli

Collaborazioni

Dal 2007 collabora con il Comune di Parma come consulente per le opere di restauro con l' **arch. Silvano Carcelli** attualmente dirigente del settore lavori pubblici e manutenzioni.

Altre attività

Abilitata nel 1991 per l'insegnamento di materie artistiche ha svolto incarichi di docenza di disegno e storia dell'arte ed educazione artistica nei licei e nelle scuole medie.

10 febbraio 2015

Anna Morestori

CURRICULUM

FORMAZIONE

Nata a Parma il 13. 08. 1965, residente a Parma in via Rosselli 15 dove ha sede la ditta e laboratorio in b.go Retto 23 – PR.

Diplomata nel 1987 all'Accademia di Belle Arti di Bologna dove ha frequentato il corso di restauro tenuto dal Prof. Ottorino Nonfarmale

Nel giugno 1991 ha conseguito l'**abilitazione** per l'insegnamento di materie artistiche

Dal 1986 al 1989 ha lavorato presso la ditta Bruno Zanardi e C. s.n.c.

collaborando nei seguenti cantieri :

PARMA

Interno Battistero

Dipinti murali, paramenti lapidei, sculture policrome

Esterno Battistero

Paramenti lapidei, sculture policrome

PARMA

Seminario Maggiore

Facciata esterna, colonne in arenaria , capitelli in cotto

GENOVA

Cattedrale San Lorenzo

Affreschi bizantini della controfacciata e delle pareti laterali

MONEGLIA (GE)

Oratorio dei Disciplinanti

Affreschi cinquecenteschi

PARMA

Chiostro Ospedale Vecchio

Colonne e capitelli in arenaria, colonne in marmo, decorazioni in cotto

PALOMBARA SABINA (ROMA)

Castello Savelli

Affreschi cinquecenteschi della Sala degli Eroi e Studiolo
scuola Raffaello

PARMA

Duomo

Protiro, paramenti lapidei e sculture

PARMA

Duomo

Navata centrale e controfacciata

Affreschi di Lattanzio Gambara

PARMA

San Giovanni

Cupola.

Affreschi del Correggio

Dall'ottobre del 1989 al 1991 ha lavorato presso la Ditta **ALEF di Alessandra e Francesca De Vita** nei seguenti cantieri :

PIACENZA

S. Maria di Campagna

Cappella della Natività

Affreschi del Pordenone

PIACENZA

S. Antonino

Cupola, affreschi del Gavasetti

ATTIVITA' IN PROPRIO

Dal 1991 lavora autonomamente e dal gennaio 1994 lavora in collaborazione con il restauratore Andrea Boschi titolare della ditta **TECHNE restauri** con cui svolge attività di laboratorio (dipinti su tela , tavola, sculture lignee, mobili) ed il restauro in loco di dipinti murali, sculture, paramenti lapidei, stucchi).

In particolare sono state restaurate opere provenienti da antiquari, privati, dalla Galleria della Badia Benedettina di Torrechiara, dal convento di S. Giovanni in Parma, dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Parma.

In questi anni inoltre sono stati eseguiti i seguenti cantieri :

PARMA

Badia Benedettina di Torrechiara

Dipinti murali delle pareti del refettorio

Affreschi settecenteschi e decorazioni quattrocentesche

Madonna quattrocentesca affrescata in una cappella dell'ala ovest

Lavabo cinquecentesco in marmo lavorato

PARMA

S. Giovanni Ev.

Lavabo farnesiano datato 1521 in marmo lavorato

PARMA (Pilastro, Langhirano)

Villa Taverna

Affreschi e tempere settecentesche

PARMA

S. Giovanni Ev.

Ex tipografia, indagine stratigrafica

PARMA

Casinetto Petitot

Restauro della balaustra e dei due vasi del Boudard

Dal febbraio 2000 lavora individualmente

La ditta **ANNA MORESTORI RESTAURI** ha ora sede in via Rosselli 15
(PR) e laboratorio in b.go Retto 23 (PR).

Sia per i lavori in laboratorio che per i lavori in cantiere insieme alla titolare
collaborano i seguenti restauratori :

Barbara Bussoni

nata a Parma il 9-7-1970, residente a Felino, via Verdi 12

Diploma Istituto d'Arte P. Toschi, lavora come restauratrice di dipinti su tela, tavola, affreschi e opere lapidee dal 1991

Paola Spada

nata a Parma il 16-11-1972, residente a Traversetolo, via della Libertà 19,
diploma di ragioneria, diploma Scuola di Restauro Ligneo Teodoro
Auricchio, (PC)

collabora con la ditta Techne e con la ditta attuale in particolare per il restauro
di opere lignee.

Silvia Dall'Aglio

Nata a Parma il 27/11/1969

Residente a Parma, b.go Gazzola 26

Diploma Istituto d'arte P. Toschi

Corso regionale in conservazione beni culturali e restauro a cura
dell'IRECOOP- Emilia Romagna . Lavora come restauratrice di dipinti su
tela, tavola, affreschi e opere lapidee dal 1991

LABORATORIO (2001 – 2003)

In questi anni sono stati eseguiti in laboratorio dipinti su tela provenienti
dalla chiesa di **S. Vitale** in Parma ,dalla **Badia Benedettina di Torrechiara** e
da privati inoltre sono stati realizzati restauri di tele, opere scultoree e
terracotte policrome per la nuova collocazione del **museo Stuard** tra cui il
busto raffigurante “Christus Patiens” di anonimo emiliano del ‘500.

CANTIERI

MARORE (PR)

Ex villa Borgazzo ora di proprietà Rocco Bormioli

Recupero delle stanze affrescate dell' androne e della galleria (1691)
e delle balaustre in stucco

PARMA

S. Vitale

Indagine stratigrafica sui dipinti murali e sugli stucchi e collaborazione al
progetto di restauro

POVIGLIO (RE)

Villa Corazza

Restauro dei dipinti murali ottocenteschi al primo piano e al piano nobile.
Restauro conservativo travi lignee
Laccatura porte a finto marmo

TORRECHIARA (PR)

Badia Benedettina

Chiostro, recupero dei lacerti di affreschi rinvenuti sulle pareti

S.MICHELINO (PR)

Villa Ceci (già Mussi)

Recupero delle cromie e degli intonaci originali
dell'androne e dello scalone settecentesco

NOVELLARA (RE)

Mulino Gandini

Restauro dipinti Liberty sulle volte

FONTANELLATO (PR)

S. Croce

esterno, indagini stratigrafiche e consulenza per il recupero delle cromie
originali

interno, Cappella del Consorzio, restauro dei dipinti murali ottocenteschi del
tiburio

PARMA

Ospedale Vecchio

recupero delle cromie originali dell'oratorio settecentesco
e dell'emeroteca

CODOGNO (Albareto PR)

S. Antonio

Restauro dipinti murali dell' abside : affreschi seicenteschi e tempere di
Romeo Musa

FONTEVIVO (PR)

Abbazia cistercense S. Bernardo

Esterno – facciata laterale e sul retro

Restauro paramenti lapidei, archetti pensili e decorazioni in laterizio di epoca
romanica

interno

Recupero di una cappella a lato del transetto, rinvenimento e restauro delle
decorazioni romaniche sui costoloni , sugli intonaci e sul laterizio

BAZZANO (PR)

Chiesa parrocchiale

Interno, indagine stratigrafica sulle pareti e sulla volta

Esterno, restauro lastre di arenaria del campanile

PARMA

Palazzo Sanvitale - sede Banca Monte

Recupero degli intonaci antichi e restauro delle volte
di due stanze a piano terra

Restauro porte laccate

SALA BAGANZA (PR)

Rocca dei Sanvitale

Dall' aprile del 2000 al maggio del 2003 la ditta svolge i lavori di restauro
per il recupero degli affreschi all'interno della Rocca sia nella parte pubblica
che in quella privata.

Durante i lavori sono emersi sotto le scialbature nuovi cicli decorativi
cinquecenteschi nel loggiato e nella volta di una stanza al primo piano .

Inoltre in occasione dell' itinerario *“Le arti e le Corti, Parmigianino 2002 “*
sono stati restaurati gli affreschi del Camerino del Baglione, sempre di scuola
del Baglione nel Salone d'ingresso al piano nobile e nel Camerino dei busti, la
volta della Sala di Enea del Procaccini, la volta della Sala d'Ercole del

Samacchini, le volte della Cappella Palatina con le due salette dei Putti e degli Imperatori rispettivamente del Procaccini e del Samacchini .
Durante la campagna dei lavori sono state recuperate anche le colonnine quattrocentesche del loggiato in arenaria, con gli stemmi dei Sanvitale (occultate da pareti divisorie) e le decorazioni nascoste dagli scialbi di epoca farnesiana sulle pareti di alcune stanze .

- Sul restauro delle volte affrescate della Cappella Palatina è stato realizzato un film documentario che viene proiettato durante l'orario di visita alla Rocca.

- Il restauro dei cicli pittorici della Rocca Sanvitale è stato pubblicato sulla rivista KERMES - Ed. Nardini

LAVORI 2003 / 2004

FONTANELLATO (PR)

S.Gaetano

Restauro volta Sacrestia

Restauro conservativo delle parti più danneggiate dei dipinti murali della chiesa

Indagine stratigrafica

TORRECHIARA (PR)

Badia Benedettina

Recupero e restauro dei dipinti murali della **Sala del Fuoco**, rinvenimento e restauro dell' affresco quattrocentesco con il 'Signum Christi' su una parete.
Restauro delle colonne in arenaria e dei dipinti murali delle volte del Chiostro
Restauro e rifacimento decorazioni delle pareti esterne del Chiostro.

-Tutti i restauri effettuati in questi anni all'interno della Badia di Torrechiara sono pubblicati nell'edizione della Fondazione Cariparma "L'ABBAZIA BENEDETTINA DI SANTA MARIA DELLA NEVE" a cura di B. Zilocchi e F. Tonelli

PARMA

Palazzo Dalla Rosa (via al Duomo)

Decorazioni ex novo dello scalone interno.

Bedonia (PR)

Restauro della Pala cinquecentesca dell'Altare Maggiore della chiesa

S. Antonino

Chiesa di Pieve di Campi – Albareto – (PR)

Restauro della statua lignea settecentesca “Madonna dei Sette Dolori”

(Storace)

Restauro della statua lignea settecentesca “Gesù Bambino benedicente”

(Storace)

Restauro del tronetto dorato seicentesco

LAVORI 2005

Dal settembre 2005 oltre all'attività di restauro **insegna disegno e storia dell'arte** nelle scuole medie e superiori

S. Michele (PR)

S. Francesco Solano

Restauro di dipinto, olio su tela di Francesco Scaramuzza

GHIARA DI FONTANELLATO (PR)

S. Salvatore

Esterno

Restauro facciata quattrocentesca in laterizio

Interno

Capella del Crocefisso, restauro dipinti murali

S. ILARIO BAGANZA (PR)

Pieve romanica

Esterno

Abside, restauro muratura e paramenti lapidei di epoca romanica

Interno

Restauro paramenti lapidei, capitelli romanici in arenaria, battistero cinquecentesco in arenaria, edicola quattrocentesca tardogotica in laterizio decorato e affresco incluso.

PINACOTECA STUARD

Restauro di due dipinti su tela del Tempesta e di due frammenti di dipinto di anonimo seicentesco

LAVORI 2006

PARMA

Duomo

Cappella di S. Maria degli Angeli

Restauro degli affreschi settecenteschi di **Sebastiano Galeotti** che ricoprono l'intera superficie della cappella sia sulla volta che sulle pareti.

FORTEVIVO – PR

Ex Convento dei Cappuccini

Restauro dell'affresco seicentesco in controfacciata attribuito al Baglione (Madonna col Bambino e S.Margherita)

PARMA

S.Elisabetta – Casa del Suono

Direzione operativa del restauro dei dipinti murali all'interno della chiesa finalizzato alla nuova destinazione museale 'Casa del Suono'

PARMA

Parco Ducale

Restauro manutentivo delle sculture del Boudard davanti al Palazzo Ducale
Vertumno – Pomona – Pale - Trittolemo

LAVORI 2007

PARMA

S.Elisabetta – Casa del Suono

Direzione operativa del restauro dei dipinti murali finalizzato alla nuova destinazione museale 'Casa del Suono' – secondo stralcio

S.ILARIO BAGANZA (PR)

Pieve romanica

Restauro scultura lignea policroma medievale raffigurante S. Ilario

SISSA (PR)

Chiesa dell'Assunzione di Maria Vergine

Restauro di uno stacco di affresco quattrocentesco

(Madonna con Bambino)

FONTEVIVO (PR)

Ex-Convento Cappuccini

Recupero e restauro degli affreschi seicenteschi della volta occultati dagli scialbi, attribuiti al Baglione

S.DONATO (PR)

Chiesa

Restauro affresco quattrocentesco dell'abside (Madonna con Bambino San Giovanni e San Lorenzo) e recupero dell'affresco tardogotico occultato dagli scialbi, nella lunetta superiore, raffigurante Cristo Benedicente

PARMA

Parco Ducale

Restauro manutentivo delle sculture del Boudard (Viale Teatro al Parco)
Flora- Zefiro – Apollo (calco) – Venere (calco)

LAVORI 2008-2009

FONTEVIVO (PR)

Ex-Convento Cappuccini

Completamento del recupero e restauro del ciclo di affreschi seicenteschi attribuiti al Baglione della navata centrale, con gli Angeli recanti i simboli della Passione sulla volta e le figure a monocromo sulle pareti.

PARMA

S.Elisabetta – Casa del Suono

Esterno -Direzione operativa del restauro dei paramenti murari e delle decorazioni lapidee

PARMA

S.Croce

Direzione operativa del cantiere per il restauro degli affreschi delle pareti dell'abside.

PARMA

S.Maria delle Grazie

Direzione operativa del cantiere per il restauro degli affreschi di Sebastiano Galeotti e arredi abside

PARMA

Palazzo Soragna -Unione Industriali

Restauro stucchi e porte Sala Consigliare

Restauro ingresso piano terra :

soffitto in stucco – medaglioni centrali con angioletti (olio su stucco)
pareti

LAVORI 2010-2011 -2012

SALA BAGANZA (PR)

Rocca Sanvitale

Restauro degli affreschi danneggiati dal terremoto del dicembre 2008

Collaborazione agli interventi strutturali.

Ala cinquecentesca : Camerino del Baglione – Sala di Enea – Loggiato – Sala di Fetonte – Scalone – decorazioni settecentesche delle pareti delle stanze del piano nobile.

RAVARANO (PR)

Chiesa S.Bartolomeo

Restauro dei dipinti murali della volta
danneggiati dal terremoto del dicembre 2008

LESIGNANO BAGNI (PR)

Pieve di S. Michele

Indagine stratigrafica sulle volte e pareti interne.
Intervento d'urgenza di consolidamento e fermatura su lacerti di affreschi
medievali durante i lavori strutturali in seguito al terremoto (absidiola navata
laterale)

PARMA

Palazzo Soragna - Unione Industriali

Intervento d'urgenza per la messa in sicurezza e il restauro di stucchi e
mensole del cornicione esterno.

MARINA DI CARRARA

Chiesa Sacra Famiglia

Restauro statua ottocentesca Immacolata Concezione in terracotta policroma

LESIGNANO BAGNI (PR)

Pieve di S. Michele

Rinvenimento e restauro di un **affresco trecentesco nell'abside raffigurante
Cristo Pantocratore in Mandorla con frammento di un Angelo recante il
Vangelo**, occultato sotto strati di intonaco.

Restauro volte con decorazioni cinquecentesche affrescate nei sottarchi .

Restauro affreschi trecenteschi dell'absidiola navata laterale, gravemente
deteriorati, raffiguranti S.Cristoforo e decorazioni geometriche.

Ingresso sud - Restauro portale romanico in arenaria.

Restauro portone ligneo seicentesco dell' ingresso principale.

Finiture pareti e pilastri interni

LAVORI 2013

PARMA

Chiesa della Steccata

Restauro di dipinto seicentesco, gravemente lesionato, olio su tela,
raffigurante S. Giovanni Battista proveniente dal deposito della chiesa.

PARMA

Istituto Don Gnocchi

Restauro dei tre ovali affrescati dell'ingresso (v. Corso Corsi)

Indagine stratigrafica nelle volte del chiostro e nella volta della chiesa
preliminare ad interventi strutturali in seguito ai terremoti.

PARMA

Villa Simonetta

Restauro orologio dipinto sulla facciata esterna della villa

PARMA

Villa proprietà Cordero

Restauro portali settecenteschi in cotto e delle sagramature originali

LAVORI 2014

PARMA

Museo Ordine Costantiniano

Chiesa della Seccata

Restauro pala d'altare di **A. Bresciani** raffigurante Madonna con Bambino e
Santi e di un dipinto, olio su tela, raffigurante ritratto del sindaco di S.
Secondo del periodo napoleonico.

PARMA

Museo Ordine Costantiniano

Chiesa della Seccata

Restauro Urne Funerarie settecentesche in legno laccato e cartapesta

PARMA

S.Rocco

Restauro basamenti delle colonne interno navata

TIEDOLI – BORGOTARO (PR)

Chiesa di S.Giovanni Battista

Restauro pala d'altare seicentesca raffigurante il 'Battesimo di Cristo con
Santi'

FELINO-PR

Villa Dufour – Brian

Restauro dipinti murali ottocenteschi dell'androne

SAN SECONDO – PR

Rocca dei Rossi – Sala delle Gesta Rossiane

Consolidamento e messa in sicurezza degli affreschi e del camino cinquecenteschi preliminarmente agli interventi strutturali sulle murature e sulla volta.

Porticato esterno

Indagine stratigrafica preliminare agli interventi strutturali sulle pareti

PARMA**Palazzo Malenchini**

Restauro dipinti murali settecenteschi delle volte e delle pareti interne decorate e degli affreschi del teatro
(in corso)

PIADENA – VHO**Chiesa detta “ La Motta”**

Recupero di affreschi quattrocenteschi in un vano della chiesa superstite dell'antico impianto originario.

